



Tercera edición traducida de la sexta en inglés

Manual *de Publicaciones*

de la American Psychological Association



Traducción puesta al día según
la sexta edición del inglés por
Lic. Miroslava Guerra Frías
Universidad Nacional Autónoma de México

Revisión y adaptación lingüística
Mtra. Silvia Rosa Peña Alfaro González
Consultora en lingüística aplicada
Comunicart

Editor responsable
Lic. Santiago Viveros Fuentes
Editorial El Manual Moderno



Manual Moderno®

Editorial El Manual Moderno, S.A. de C.V.
Av. Sonora 206 Col. Hipódromo, C.P. 06100 México, D.F.

Editorial El Manual Moderno, (Colombia), Ltda
Carrera 12-A No. 79-03/05 Bogotá, DC

11874

Contenido

Lista de tablas y figuras	<i>xi</i>
Presentación a la tercera edición en español	<i>xiii</i>
Prefacio	<i>xiv</i>
Prólogo	<i>xv</i>
Equipo editorial	<i>xvii</i>
Introducción	3
Organización de la sexta edición en inglés (tercera en español)	4
Cambios específicos en esta edición	4
Cómo usar el <i>Manual de publicaciones</i>	6

1. Estilo de redacción para las ciencias sociales y conductuales 9

Tipos de artículos 9

- 1.01** Estudios empíricos 10
- 1.02** Reseñas de literatura 10
- 1.03** Artículos teóricos 10
- 1.04** Artículos metodológicos 10
- 1.05** Estudios de caso 11
- 1.06** Otros tipos de artículos 11

Estándares éticos y legales en publicaciones 11

Cómo asegurar la precisión del conocimiento científico 12

- 1.07** Ética en la presentación de los resultados de la investigación 12
- 1.08** Retención y aportación de datos 12
- 1.09** Publicación duplicada y publicación parcial de datos 13
- 1.10** Plagio y autoplagio 15

Protección de los derechos y garantías de los participantes en la investigación 16

- 1.11** Derechos y confidencialidad de los participantes en la investigación 16
- 1.12** Conflicto de intereses 17

Protección de los derechos de propiedad intelectual 18

- 1.13** Crédito en las publicaciones 18
- 1.14** Revisores 19
- 1.15** Autoría sobre un manuscrito no publicado 19
- 1.16** Planeación para un cumplimiento ético 20

2. Estructura y contenido del manuscrito 21**Estándares para la presentación de información en una publicación periódica 21****Elementos del manuscrito 23**

- 2.01** Título 23
- 2.02** Nombre del autor y afiliación institucional 23
- 2.03** Nota de autor 24
- 2.04** Resumen 26
- 2.05** Introducción 27
- 2.06** Método 29
- 2.07** Resultados 32
- 2.08** Comentarios 35
- 2.09** Experimentos múltiples 36
- 2.10** Meta-análisis 36
- 2.11** Referencias 37
- 2.12** Notas a pie de página 37
- 2.13** Apéndices y materiales complementarios 38

Documentos muestra 40**3. Cómo escribir con claridad y precisión 61****Organización 61**

- 3.01** Extensión 62
- 3.02** Organización de un manuscrito con encabezados 62
- 3.03** Niveles de encabezados 62
- 3.04** Seriación 64

Cualidades de la redacción 65

- 3.05** Continuidad en la presentación de las ideas 65
- 3.06** Fluidez en la expresión 65
- 3.07** Tono 66
- 3.08** Economía de la expresión 66
- 3.09** Precisión y claridad 67
- 3.10** Recursos lingüísticos 69
- 3.11** Estrategias para mejorar el estilo 69

Reducción de discriminaciones en el lenguaje 70**Principios generales para reducir la discriminación 70**

- Principio 1: Describa con el nivel de especificidad apropiado 70
- Principio 2: Sea sensible a las etiquetas 71
- Principio 3: Reconozca la participación 72

Reducción de discriminaciones por tema 73

- 3.12** Género 73
- 3.13** Orientación sexual 74
- 3.14** Identidad étnica y racial 74
- 3.15** Discapacidades 75
- 3.16** Edad 75
- 3.17** Imprecisiones históricas e interpretativas 76

Gramática y uso del idioma 76

- 3.18** Verbos 77

- 3.19 Concordancia entre el sujeto y el verbo 78
- 3.20 Pronombres 79
- 3.21 Modificadores y adverbios 80
- 3.22 Pronombres relativos y conjunciones subordinantes 81
- 3.23 Construcción paralela 82

4. Aspectos prácticos de estilo 85

Puntuación 86

- 4.01 Espaciado después de los signos de puntuación 86
- 4.02 Punto 86
- 4.03 Coma 87
- 4.04 Punto y coma 88
- 4.05 Dos puntos 88
- 4.06 Raya 89
- 4.07 Dobles comillas 89
- 4.08 Comillas sencillas o dobles 90
- 4.09 Paréntesis 91
- 4.10 Corchetes 93
- 4.11 Barra 94

Ortografía 95

- 4.12 Normatividad ortográfica 95
- 4.13 Guión 96

Mayúsculas 100

- 4.14 Palabras que comienzan una oración 100
- 4.15 Palabras con mayúsculas en títulos y encabezados 100
- 4.16 Sustantivos propios y nombres registrados 102
- 4.17 Sustantivos seguidos por numerales o letras 102
- 4.18 Títulos de pruebas, evaluaciones, cuestionarios y modelos 103
- 4.19 Nombres de condiciones o grupos en un experimento 103
- 4.20 Nombres de factores, variables y efectos 104

Cursivas 104

- 4.21 Empleo de las cursivas 104

Abreviaturas 106

- 4.22 Empleo de las abreviaturas 106
- 4.23 Explicación de las abreviaturas 107
- 4.24 Abreviaturas aceptadas como palabras 107
- 4.25 Abreviaturas empleadas con frecuencia en las revistas científicas de la APA 108
- 4.26 Abreviaturas de expresiones latinas 108
- 4.27 Abreviaturas científicas 109
- 4.28 Otras abreviaturas 111
- 4.29 Plural de las abreviaturas 111
- 4.30 Abreviaturas al comienzo de una oración 112

Números 112

- 4.31 Números expresados con cifras 113
- 4.32 Números expresados con palabras 113
- 4.33 Combinación de cifras y palabras para expresar números 114
- 4.34 Números ordinales 114

4.35	Fraciones decimales	114
4.36	Números romanos	115
4.37	Las comas en los números	115
4.38	Plural de los números	115
Conversión al sistema métrico 116		
4.39	Política para la conversión al sistema métrico	116
4.40	Estilo para las unidades métricas	116
Material estadístico y matemático 117		
4.41	Selección de la mejor presentación	117
4.42	Referencias para estadísticas	117
4.43	Fórmulas	118
4.44	Estadísticas en el texto	118
4.45	Símbolos estadísticos	119
4.46	Espaciamiento, alineación y puntuación	120
Ecuaciones 120		
4.47	Ecuaciones en el texto	120
4.48	Ecuaciones desplegadas	120
4.49	Preparación de material estadístico y matemático	121
5. Visualización de resultados 127		
Pautas generales para tablas y figuras 127		
5.01	Propósitos de la visualización de datos	127
5.02	Diseño y preparación para una visualización	128
5.03	Presentación gráfica en comparación con presentación textual	129
5.04	Formato de tablas y figuras	129
5.05	Numeración de tablas y figuras	129
5.06	Permiso para reproducir visualizaciones de datos	130
Tablas 130		
5.07	Concisión en las tablas	130
5.08	Presentación de las tablas	130
5.09	Formato estándar	132
5.10	Relación entre tablas y texto	132
5.11	Relación entre las tablas	132
5.12	Títulos de las tablas	135
5.13	Encabezados	135
5.14	Cuerpo de una tabla	139
5.15	Intervalos de confianza en tablas	140
5.16	Notas de las tablas	140
5.17	Colocación de filetes en las tablas	143
5.18	Presentación de datos en los tipos específicos de tablas	143
5.19	Lista de verificación para las tablas	152
Figuras 152		
5.20	Principios para el uso y construcción de figuras	152
5.21	Tipos de figuras	153
5.22	Estándares para las figuras	155
5.23	Leyendas y pies de las figuras	160
5.24	Planeación de las figuras	162
5.25	Preparación de las figuras	163

Presentación de datos electrofisiológicos, radiológicos y de índole biológica 163

- 5.26 Datos electrofisiológicos 164
- 5.27 Datos radiológicos (imaginología) 164
- 5.28 Datos genéticos 166
- 5.29 Fotografías 167
- 5.30 Lista de verificación de las figuras 168

6. Citación de las fuentes 169**Cuándo citar 169**

- 6.01 Plagio 169
- 6.02 Autoplagio 170

Citación y paráfrasis 170

- 6.03 Citación directa de las fuentes 170
- 6.04 Paráfrasis del material 171
- 6.05 Citas directas de material en línea sin paginación 171
- 6.06 Precisión de las citas 172
- 6.07 Cambios en la fuente original que no requieren explicación 172
- 6.08 Cambios en la fuente original que requieren explicación 172
- 6.09 Citas dentro de las citas textuales 173
- 6.10 Permiso para citar, reimprimir o adaptar 173

Citación de referencias en el texto 174

- 6.11 Un trabajo de un solo autor 174
- 6.12 Un trabajo de múltiples autores 175
- 6.13 Grupos como autores 176
- 6.14 Autores con el mismo apellido 176
- 6.15 Trabajos de autores no identificados o de autores anónimos 176
- 6.16 Dos o más trabajos dentro del mismo paréntesis 178
- 6.17 Fuentes secundarias 178
- 6.18 Obras clásicas 178
- 6.19 Citación de fragmentos específicos de una fuente 179
- 6.20 Comunicaciones personales 179
- 6.21 Citas en texto parentético 179

Lista de referencias 180

- 6.22 Elaboración de una lista de referencias precisa y completa 180
- 6.23 Consistencia 181
- 6.24 Uso de la copia de archivo o de la versión de registro 181
- 6.25 Orden de las referencias en la lista de referencias 181
- 6.26 Referencias que se incluyen en un meta-análisis 183

Elementos de una referencia 184

- 6.27 Información del autor y del editor 184
- 6.28 Fecha de publicación 185
- 6.29 Título 185
- 6.30 Información de la publicación 186
- 6.31 Fuentes electrónicas e información sobre localizadores 187
- 6.32 Especificación de los datos de publicación para fuentes electrónicas 191

7. Ejemplos de referencias 193

Tipos y variantes 193

Ejemplos por tipo 198

- 7.01 Publicaciones periódicas 198
- 7.02 Libros, libros de consulta y capítulos de libros 202
- 7.03 Informes técnicos y de investigación 205
- 7.04 Actas de congresos y simposios 206
- 7.05 Disertaciones doctorales y tesis de maestría 207
- 7.06 Revisiones y comentarios por pares 208
- 7.07 Medios audiovisuales 209
- 7.08 Conjuntos de datos, *software*, instrumentos de medición y equipos 210
- 7.09 Trabajos inéditos o de publicación informal 211
- 7.10 Compilaciones y documentos de archivo 212
- 7.11 Foros en Internet, listas de direcciones electrónicas y otras comunidades en línea 214

Apéndice 7.1: Referencias a materiales legales 216

- A7.01 Formas generales 216
- A7.02 Citas de materiales legales en el texto 217
- A7.03 Resoluciones del tribunal (Regla 10 del *Bluebook*) 217
- A7.04 Estatutos (Regla 12 del *Bluebook*) 219
- A7.05 Materiales legislativos (Regla 13 del *Bluebook*) 221
- A7.06 Materiales administrativos y ejecutivos (Regla 14 del *Bluebook*) 223
- A7.07 Patentes 224

8. El proceso de publicación 225

El proceso editorial 225

- 8.01 Revisión por pares 225
- 8.02 Aceptación o rechazo del manuscrito 226

Las responsabilidades del autor 228

- 8.03 Preparación del manuscrito para su presentación 228
- 8.04 Cumplimiento de requerimientos éticos, legales y normativos 231
- 8.05 Requisitos de la política editorial 236
- 8.06 Trabajo con el editor cuando el manuscrito ha sido aceptado 240
- 8.07 Lista de verificación para la presentación del manuscrito 241

Apéndice: Estándares de presentación para los artículos de publicaciones periódicas [Journal Article Reporting Standards] (JARS), Estándares de presentación para los meta-análisis [Meta-Analysis Reporting Standards] (MARS) y Flujo de participantes a través de cada etapa de un experimento o cuasi-experimento 245

Referencias 253

Bibliografía en español 255

Índice 257